

DECT 121

Instrucciones de manejo Manual de instruções



Cargue el(los) microteléfono(s)
durante 24 horas antes de usarlo(s).
Carregar a(s) unidade(s) móvel(eis)
durante 24 horas antes da utilização.

PHILIPS

Pantalla del microteléfono	2
Instalación del DECT 121	3
Microteléfono y base del DECT 121	5
Teclas del DECT 121	6
Uso del DECT 121	7
Contestar una llamada	7
Finalizar una llamada	7
Realizar una llamada externa	7
Realizar una llamada interna	7
Pre-marcaación de un número	7
Activar/desactivar el bloqueo del teclado	7
Memorizar un número en la agenda	8
Realizar una llamada desde la agenda	8
Editar la agenda/borrar un número	8
Borrar la agenda completa	9
Transferir una llamada a otro microteléfono	9
Volver a marcar los 10 últimos números marcados	9
Silenciar el microteléfono	9
Marcar desde el Registro de Llamadas	10
Borrar todos los números del Registro de Llamadas	10
Programar el buzón de voz	10
Acceder al buzón de voz	11
Programar Baby Call	11
Activar/desactivar Baby Call	11
Programación de Sus Preferencias	12
Ajustar el timbre	12
Ajustar el volumen del timbre	12

Cambiar el volumen del auricular	12
Seleccionar el tipo de rellamada (Ajuste Tecla R)	13
Seleccionar el modo de marcaación	13
Activar/desactivar los bips del teclado	13
Cambiar el PIN	14
Restaurar los ajustes preestablecidos	14

Solución de Problemas 15

Medio ambiente y seguridad 16

Por medio de la presente Philips declara que el DECT 121XX cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Philips marcó la batería y el embalaje con símbolos estándar diseñados para fomentar el reciclado y la disposición adecuada de su posible desecho.



No se deben tirar las baterías junto con la basura doméstica general.

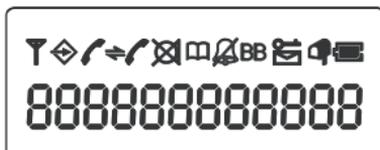


Se ha hecho una contribución monetaria al sistema nacional asociado de recuperación y reciclaje.

La marca  certifica que el aparato cumple las regulaciones técnicas según la directiva 1999/5/CE relativas a la seguridad del usuario, perturbaciones electromagnéticas y espectro radioeléctrico.

Pantalla del microteléfono

Algunas visualizaciones aparecen en la parte superior de la pantalla, según el estado del teléfono.



Nota: Al utilizarlo por primera vez, a veces es necesario esperar unos minutos para que se cargue antes de ver los iconos en pantalla.

El significado de los iconos es el siguiente:



El microteléfono está dentro del alcance de la base. Cuando el símbolo está parpadeando el microteléfono está casi fuera del alcance de la base. Sitúese más cerca de la base.



El teléfono está en modo de programación.



La línea está ocupada. Se está utilizando el teléfono.



Se está realizando una llamada transferida.



El microteléfono está en modo silencio.



La agenda está abierta.



El timbre está desactivado.



Programación de Baby call.



El teclado está bloqueado.



Hay llamadas no contestadas en la lista de registro de llamadas*.



Hay mensajes en el buzón de voz.



Estado de carga de la batería : llena o vacía.

* sujeto a la suscripción al servicio de Identificación de llamadas.

Nota: La duración de la llamada aparece en la pantalla al final de la misma.

Instalación del DECT 121

CARGUE EL DECT 121 DURANTE 24 HORAS ANTES DE USARLO.
UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS RECARGABLES.

Desembalaje del DECT 121

El embalaje del DECT 121 contiene:



2 baterías recargables, 1 cable de línea, 1 fuente de alimentación.
Si faltara algo, póngase en contacto inmediatamente con el vendedor.

(Nota: En los packs multi-microteléfonos DECT 121, también encontrará uno o más microteléfonos supletorios, cargadores con su adaptador eléctrico y baterías recargables adicionales. Los cargadores se pueden instalar en la pared.)

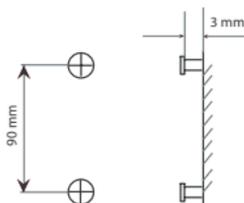
Montaje en la pared

Los cargadores de microteléfonos supletorios en los packs multi-microteléfonos del DECT 121 se pueden instalar en la pared.

Coloque los tacos verticalmente a 90 mm de distancia. Meta los tornillos.

Deje un espacio pequeño (3 mm) entre la cabeza del tornillo y la pared.

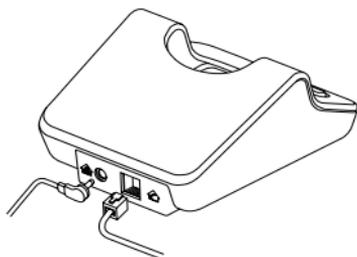
Ahora ya puede colgar la base en los tornillos y conectar la fuente de alimentación y el cable de línea.



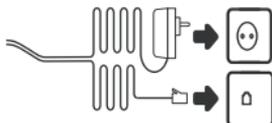
Instalación del DECT 121

1. Conecte la fuente de alimentación y el cable de línea a la base.

Si tiene una conexión a Internet de banda ancha ADSL, asegúrese de que ha enchufado un filtro ADSL directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa y compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro adecuada (hay una específica para cada uno).



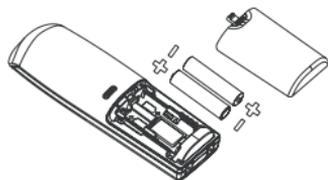
2. Conecte la fuente de alimentación & el cable de teléfono a la toma de teléfono. Utilice siempre los cables provistos en el embalaje.



3. Abra la tapa de la batería deslizándola.

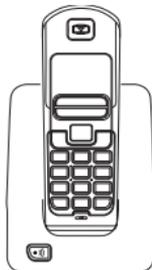
4. Coloque las dos baterías tal y como se indica. Respete la polaridad.

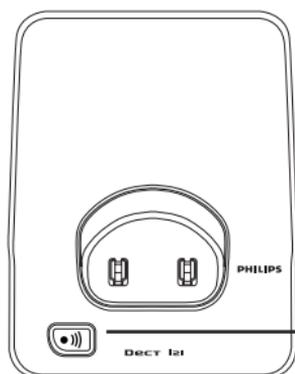
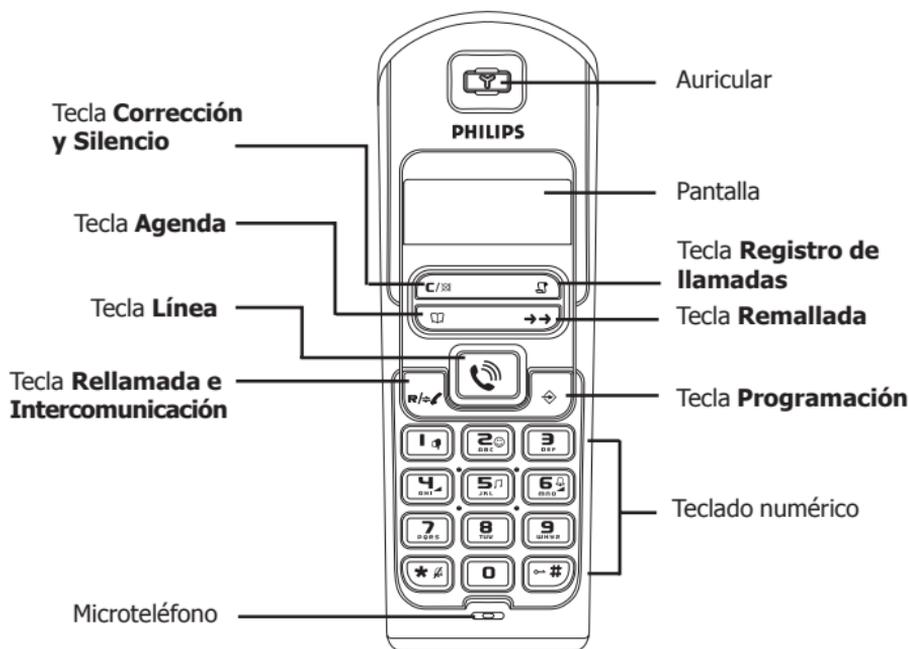
5. Deslice nuevamente la tapa de la batería.



*En el momento de cambiar las baterías, utilice exclusivamente baterías recargables NiMH. La duración óptima de la batería se alcanza tras 3 ciclos completos de carga / descarga. La garantía no incluye las baterías ni otros componentes de duración limitada y sometidos a desgaste.
Tiempo en espera: aproximadamente 100 horas
Tiempo de conversación: aproximadamente 10 horas.*

6. Coloque el microteléfono en la base y cárguelo durante 24 horas. Se escucha un pitido que indica que el microteléfono está correctamente colocado en la unidad base o el cargador.





Tecla de **Búsqueda**

La tecla de **Búsqueda** le permite localizar el microteléfono. Pulse la tecla hasta que el microteléfono empiece a sonar. Una vez recuperado el microteléfono, pulse la tecla de llamada.

Teclas del DECT 121

Teclas del microteléfono



Abra el Registro de llamadas. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.



Abra la lista de Rellamadas. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.



Tecla Corrección

- Para borrar un dígito.
- Para volver al modo inactivo
- Realice una pulsación larga para borrar el número en pantalla (registro de llamadas, agenda, lista de rellamadas)
- Para silenciar el microteléfono durante una llamada



Agenda. Pulse varias veces para desplazarse por la lista.



Tecla Línea. Púselo para contestar, hacer y terminar llamadas.



Realice una pulsación larga para marcar el número del buzón de voz.



Activar/desactivar Baby call.



Ajuste el volumen del auricular.



Ajuste el timbre.



Ajuste el volumen del timbre.



Tecla de Programación. Para iniciar y terminar una configuración.



Tecla de Rellamada e Intercomunicación – Programación de flash, realice una pulsación larga para hacer una llamada interna (packs multi-microteléfonos DECT 121).



- Realice una pulsación larga para activar/desactivar el bloqueo del teclado.



* - Realice una pulsación larga para activar/desactivar el timbre.

Uso del DECT 121

Contestar una llamada



Pulse la tecla **Línea**.

Finalizar una llamada



Pulse la tecla **Línea**.

Realizar una llamada externa

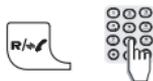


Pulse la tecla **Línea**.



Marque el número.

Realizar una llamada interna (packs multi-microteléfonos DECT 121)



Realice una pulsación larga de la tecla **R** y pulse el número del microteléfono (de 1 a 4) hasta escuchar que el otro microteléfono suena.



Conteste la llamada en el otro microteléfono

Pre-marcaación de un número



Marque primero el número de teléfono.



Pulse la tecla **Línea**. Nota: con el DECT 121 puede marcar hasta 18 dígitos



Si se equivoca, pulse la tecla **Corrección** para borrar los dígitos incorrectos.

Activar/desactivar el bloqueo del teclado



Realice una pulsación larga de la tecla **#** para bloquear el teclado.



Realice una pulsación larga de la tecla **#** para desbloquear el teclado.

Nota: Al bloquear el teclado, no podrá realizar llamadas pero sí contestarlas.

Para guardar un número en la agenda



Puede guardar 10 números en la agenda
Pulse la tecla **Programación**.



Pulse la tecla **Agenda**.

Un número de la memoria aparece mostrado en la pantalla. Siga pulsando para seleccionar otro número de la memoria.



Introduzca el número.



Pulse la tecla **Programación** para guardar el número.



Consejo: Si Vd. se equivoca, pulse la **tecla Corrección** para corregir el error.

Realizar una llamada desde las agendas



Pulse la tecla **Agenda**. Se muestra el primer número.



Pulse la tecla tantas veces como sea necesario para llegar a la entrada.



O

Introduzca el número de memoria para alcanzar el número deseado.



Pulse la tecla **Línea** para llamar.

O



Pulse la tecla **Corrección** para salir sin marcar.

Editar la agenda/borrar un número



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse la tecla **Agenda**.

Siga pulsando la tecla hasta ver el número deseado.



Use la tecla **Corrección** y el **teclado Numérico** para editar el número.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar.



Borrar la agenda completa

Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **0**.

Pulse la tecla **Agenda**.

Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Transferir una llamada a otro microteléfono (packs multi-microteléfonos DECT 121)

Puede transferir una llamada externa a otro microteléfono. Durante una llamada:

Realice una pulsación larga de la tecla **R** y pulse el número del microteléfono (de 1 a 4). El otro microteléfono sonará. La llamada quedará en espera. Desde los dos microteléfonos se podrá tener una conversación interna.



Pulse la tecla **Línea** para transferir la llamada

0

Pulse **R** de nuevo si no hay respuesta en el otro microteléfono.

0

Pulse la tecla **Corrección** para cambiar entre el modo de conferencia y de llamada externa.

Para volver a marcar los 10 últimos números marcados

Pulse la tecla **Rellamada**. La pantalla muestra el número correspondiente.



Pulse la tecla **Línea** para realizar la llamada

0

Pulse la tecla **Corrección** para salir de la lista

Un pulsación larga della tecla **Corrección** borra el número

Silenciar el microteléfono

Durante una llamada:

Pulse la tecla **Silencio**. La pantalla muestra el símbolo de silencio.



Pulse de nuevo la tecla **Silencio** para terminar el silencio.

Para marcar desde el registro de llamadas

Para utilizar la función de lista de llamadas tiene que contratar primero el Servicio de Identificación de Llamada (Identificación de Llamada o CLI). Su DECT 121 guarda los números de 10 llamadas no contestadas. El símbolo  de la pantalla le informa que tiene llamadas no contestadas.



Pulse la tecla de **Registro de Llamadas**. La pantalla muestra la última entrada. Siga pulsando la tecla para desplazarse por la lista de llamadas no contestadas.



Pulse la tecla **Línea** para realizar la llamada

O



Pulse la tecla **Corrección** para salir del registro de llamadas



Una pulsación larga borra la entrada actual y muestra la siguiente en la pantalla.

Nota: la entrada más antigua se borra cuando la memoria está llena

Borrar todos los números del Registro de Llamadas



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **0**.



Pulse la tecla **Registro de llamadas**.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Programar el buzón de voz

Algunos operadores ofrecen servicios de buzón de voz como contestadores. La Tecla **1** se puede programar para acceder directamente a su buzón de voz.



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **8** y seguidamente teclee su código PIN de 4 dígitos (Consulte la P.14 para la configuración del PIN).



Pulse la tecla **Programación**.



Introduzca el número de teléfono de su buzón de voz de red (solicítelo a su operador del servicio).



Pulse la tecla **Programación** para guardar el número.



Acceder al buzón de voz

Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **1**. Escuche los mensajes en su buzón de voz de red.

Para programar Baby call

Con la Baby call puede guardar un número que se puede marcar pulsando CUALQUIER tecla (excepto la tecla de **Programación**).



Pulse la tecla **Programación**.

Pulse **3** y seguidamente teclee su código PIN de 4 dígitos (Consulte la P.14 para la configuración del PIN).



Pulse la tecla **Programación***.

Introduzca el número que desee que sea el número directo del Baby Call.

C/13



Si ya hubiera un número guardado, puede editarlo con la tecla **Corrección** y el **teclado Numérico**.



Pulse la tecla **Programación** para salvar el número.

Para activar/desactivar Baby call



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **2** y seguidamente teclee su código PIN de 4 dígitos (Consulte la P.14 para la configuración del PIN).



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste y de nuevo activar el Baby call. Cuando esté activado, el número Baby Call y el icono BB aparecerán mostrados.

Programación de Sus Preferencias

Para ajustar el timbre el timbre



Puede escoger entre 6 melodías.
Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **5**. El ajuste actual aparece mostrado y se reproduce (por ejemplo 1/6).

Introduzca su elección de melodía 1, 2, ..., o 6. Se escucha la melodía seleccionada.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Ajustar el volumen del timbre



Puede escoger entre 3 volúmenes del timbre.
Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **6**. El ajuste actual aparece mostrado y se reproduce (por ejemplo 1/3).

Introduzca el volumen deseado 1 (bajo), 2 (medio) o 3 (alto). El volumen seleccionado se reproducirá.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Advertencia: le recomendamos que sujete el microteléfono lejos del oído cuando suene.

Cambiar el volumen del auricular



Puede escoger entre 3 volúmenes del auricular.
Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **4**. Se muestra la configuración actual (1/3 por ejemplo).

Introduzca el volumen deseado 1 (bajo), 2 (medio) o 3 (alto).



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Seleccionar el tipo de rellamada (ajuste tecla "R")

El uso de algunos servicios a los que se accede con R+1, R+2 y R+3 (llamada en espera, desvío de llamada, ...) depende del ajuste flash (corto/largo) según el tipo de instalación (RDSI, pública, PABX).



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse la tecla **R**.



Selecione 1, 2, ..., o 7.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Existen varios tiempos flash:

1 = 80 ms ; 2 = 100 ms ; 3 = 120 ms ; 4 = 180 ms

5 = 250 ms ; 6 = 300 ms ; 7 = 600 ms

Consulte su manual de usuario de PABX para ajustar el tiempo flash

Para seleccionar el modo de marcación



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse *.



Pulse **1** (pulse modo) o **2** (modo tono)



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

La marcación por pulsos (también llamada "apertura/cierre del bucle") se utiliza en los países con disponibilidad de marcación por tonos DTMF o que utilicen PABX antiguos).

Para activar/desactivar los bips teclado



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **7** para activar/desactivar los bips teclado.



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Para cambiar el código PIN

El PIN es una contraseña de 4 dígitos. Protege el microteléfono y la base del uso incorrecto. El PIN predeterminado es 0000.



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **1**. Introduzca el código PIN de 4 dígitos preestablecido



Pulse la tecla **Programación**.



Introduzca el nuevo código PIN de 4 dígitos



Pulse la tecla **Programación**.



Vuelva a introducir el nuevo código PIN de 4 dígitos



Pulse la tecla **Programación** para guardar el código PIN

Advertencia: Para realizar cualquier ajuste debe introducir el código PIN, si el código PIN tecleado es incorrecto, se escuchará un largo pitido y el teléfono volverá al modo inactivo. Deberá volver a iniciar el ajuste e introducir el PIN correcto.

Para restaurar los ajustes preestablecidos

Este procedimiento le permite restaurar los ajustes preestablecidos del teléfono



Pulse la tecla **Programación**.



Pulse **9**. Introduzca su código PIN de 4 dígitos



Pulse la tecla **Programación** para confirmar el ajuste.

Solución de problemas

www.philips.com/support

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
<p>- No hay tono de marcado al pulsar </p>	<p>- La estación base no está conectada correctamente a la corriente eléctrica o a la toma de teléfono.</p> <p>- Demasiado lejos de la base.</p> <p>- El grupo de baterías está bajo (se muestra el icono de batería baja).</p>	<p>- Compruebe las conexiones (p. 4). Reinicie el teléfono desconectando el cable de corriente durante unos segundos y luego volviendo a conectarlo.</p> <p>- Acérquese a la base.</p> <p>- Cargue el grupo de baterías durante al menos 24 horas (página 4).</p>
<p>- El icono  parpadea.</p>	<p>- El microteléfono está casi fuera de alcance.</p>	<p>- Acérquese a la base.</p>
<p>- Al colocar el microteléfono en el cargador, no se escucha ningún pitido.</p>	<p>- El microteléfono no está colocado correctamente en el cargador de la base.</p> <p>- Los contactos de carga están sucios.</p>	<p>- Retire el microteléfono de la base y colóquelo de nuevo.</p> <p>- Límpielos con un paño limpio y seco.</p>
<p>- El icono de la batería permanece vacío aunque el microteléfono haya cargado durante 24 horas.</p>	<p>- El grupo de baterías del microteléfono está defectuoso.</p>	<p>- Póngase en contacto con su distribuidor PHILIPS para adquirir un nuevo grupo de baterías recargables.</p>
<p>- No hay iconos en la pantalla.</p>	<p>- El grupo de baterías no está cargado.</p>	<p>- Asegúrese de que su producto está enchufado (p. 4).</p> <p>- Cargue el grupo de baterías (p. 4).</p>
<p>- Calidad mala de audio (chisporroteos, volumen bajo, eco, etc.).</p>	<p>- Interferencia de un equipo eléctrico cercano.</p> <p>- Base instalada en una habitación con paredes gruesas.</p> <p>- Está utilizando el microteléfono demasiado lejos de la base.</p>	<p>- Intente conectar la base en otro lugar.</p> <p>- Instale la base en una habitación diferente.</p> <p>- Acérquese a la base.</p>
<p>- La identificación de llamada no funciona.</p>	<p>- El servicio no está activado.</p>	<p>- Compruebe el alta en la red. Philips no puede garantizar el funcionamiento con un adaptador RDSI o un PABX.</p>
<p>- El teléfono suena durante una conversación.</p>	<p>- Se está intentando desviar una llamada.</p>	<p>- Pulse el botón de línea para descolgar si procede.</p>
<p>- Sin identificación de llamadas/calidad de sonido baja/baja calidad de conexión con banda ancha Internet ADSL.</p>	<p>- Falta el filtro(s) ADSL/splitter o no hay suficientes filtros.</p> <p>- El módem y/o teléfono están enchufados en la ranura incorrecta del filtro ADSL.</p> <p>- Filtro(s) ADSL defectuoso.</p>	<p>- Asegúrese de que tiene un filtro ADSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa</p> <p>- Compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno).</p> <p>- El filtro(s) puede estar defectuoso. Sustitúyalo(s) y realice otra prueba.</p>

Medio ambiente y seguridad

Información de seguridad

Este equipo no está diseñado para realizar llamadas de emergencia si la corriente eléctrica falla. Se debe disponer de un equipo alternativo para realizar llamadas de emergencia.

Requisitos eléctricos

Este producto necesita una conexión eléctrica de 220-240 voltios, corriente monofásica alterna, excepto para las instalaciones IT definidas en la norma EN 60-950.

AVISO

La red eléctrica está clasificada como peligrosa de acuerdo con los criterios de la norma EN 60-950.

La única forma de apagar este producto es desconectando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente esté cerca del aparato y que sea siempre fácilmente accesible.

Conexión telefónica

El voltaje de la red está clasificado como TRT-3 (tensión de la red de telecomunicaciones) según la norma EN 60-950.

Precauciones de seguridad

No permita que el aparato entre en contacto con líquidos. No abra el microteléfono ni la base. Esto le expondría a altos voltajes. No permita que los contactos de carga o la batería entren en contacto con materiales conductivos.

Aspecto medioambiental

Recuerde que tiene que cumplir las leyes locales referentes a la destrucción de los materiales de embalaje, baterías gastadas y teléfonos viejos, y fomente el reciclaje si fuera posible.

Conformity

We, PHILIPS Consumer Electronics
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products DECT121xx are in compliance with ANNEX IV of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements:

Article 3.1 a: (protection of the health & the safety of the user) Safety : EN 60950-1 (10/2001)
SAR : EN 50371 (2002)

Article 3.1 b: (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)
EMC : ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2: (effective use of the radio spectrum) Radio : EN 301 406 V1.5.1 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date: 04/03/2005

Le Mans



CE 0682

Product Quality Manager
Home Communication

Este producto únicamente puede conectarse a la red telefónica analógica del país indicado en el adhesivo situado bajo la estación base.

© 2005

Philips Consumer Electronics

Home communication

All rights reserved

Printed in PRC

www.philips.com



ES

3 1 1 1 2 8 5 2 3 6 8 1

PT